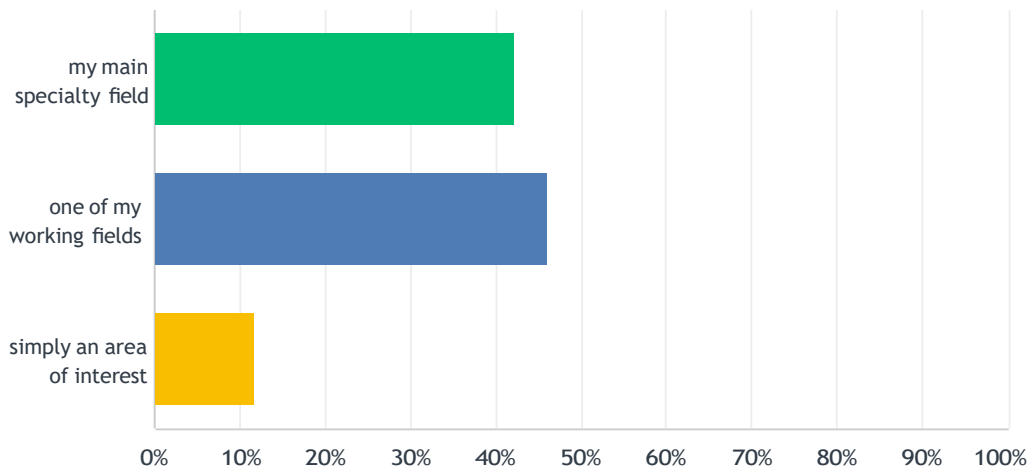


2022 Science & Technology Division Member Survey

Q1 Translating/interpreting science and technology topics is ...

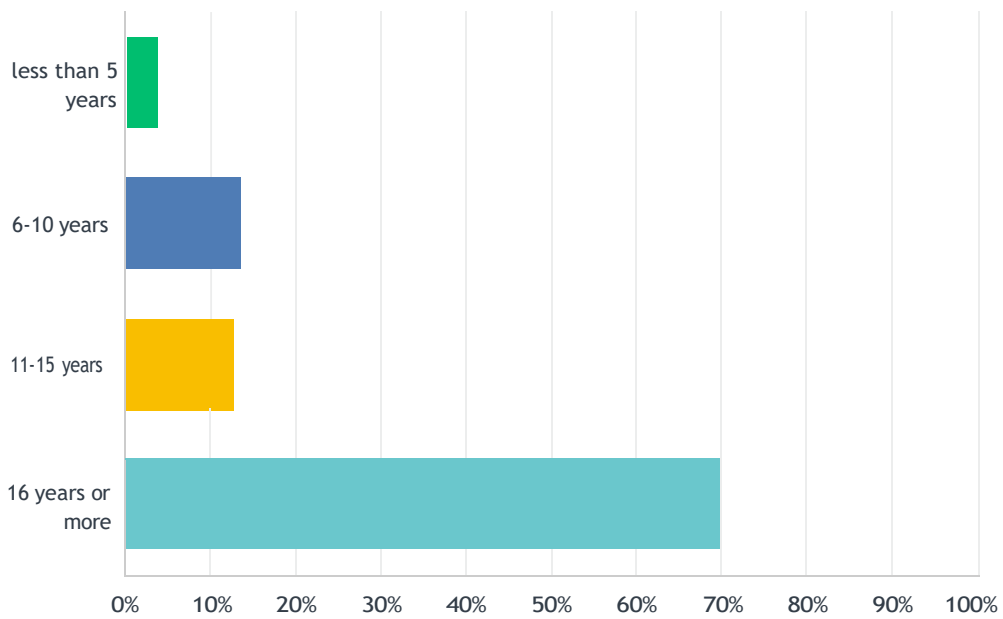
Answered: 102 Skipped: 0



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
my main specialty field	42.16%	43
one of my working fields	46.08%	47
simply an area of interest	11.76%	12
TOTAL		102

Q2 How long have you been working as a translator or interpreter?

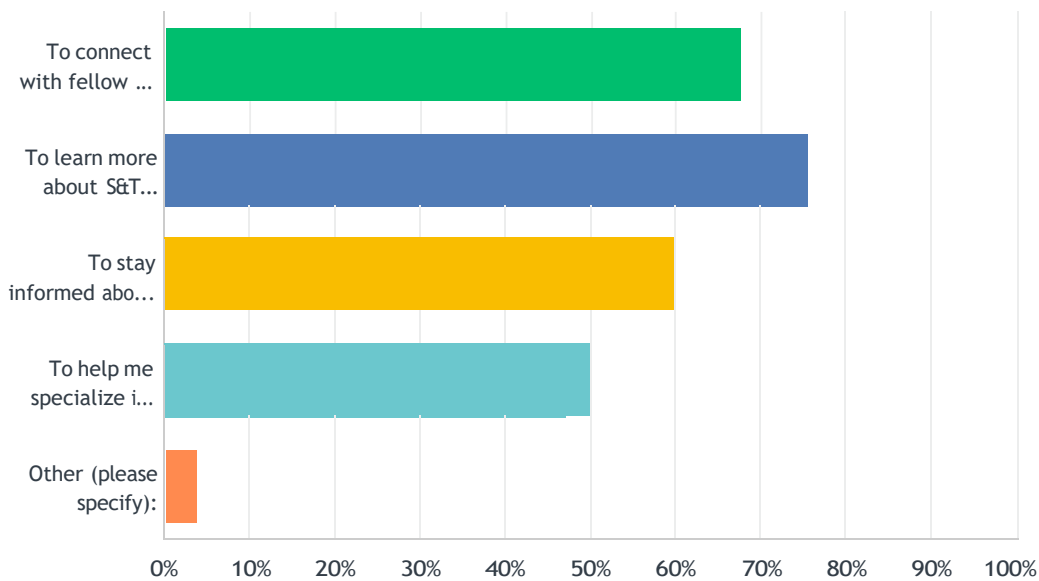
Answered: 102 Skipped: 0



ANSWER CHOICES	RESPONSES
less than 5 years	3.92% 4
6-10 years	13.73% 14
11-15 years	12.75% 13
16 years or more	69.61% 71
TOTAL	102

Q3 Why did you join the S&TD? (Select all that apply)

Answered: 102 Skipped: 0

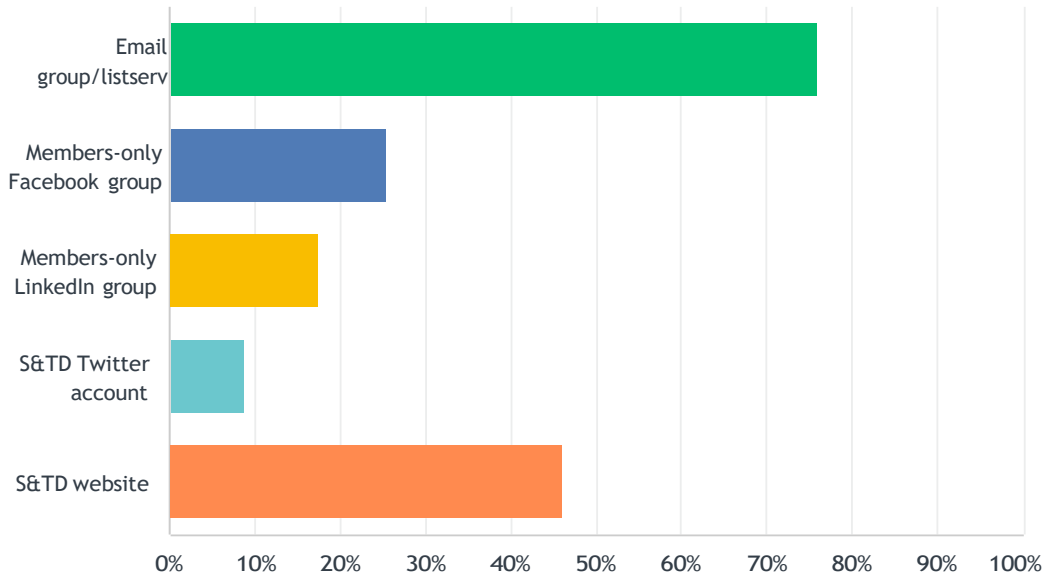


ANSWER CHOICES	RESPONSES	
To connect with fellow S&T translators	67.65%	69
To learn more about S&T topics	75.49%	77
To stay informed about S&TD events	59.80%	61
To help me specialize in S&T topics	47.06%	48
Other (please specify):	3.92%	4
Total Respondents: 102		

#	OTHER (PLEASE SPECIFY):
1	I'm retired. Just want to be kept aware of what's going on. I enjoy reading the questions raised by members and the responses from other members.
2	At the time I joined, I was more of a generalist, and knew that the expertise of specialists would be crucial if I got in over my head.
3	To find new work
4	To help me find opportunities

Q4 Which of the following S&TD communication channels do you use?
Click on the links to visit each channel. (Select all that apply)

Answered: 91 Skipped: 11



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
Email group/listserv	75.82%	69
Members-only Facebook group	25.27%	23
Members-only LinkedIn group	17.58%	16
S&TD Twitter account	8.79%	8
S&TD website	46.15%	42
Total Respondents: 91		

Q5 What are your reasons for using the following S&TD communication channels? (Select all that apply) You may use the Other textbox to add additional reasons.

Answered: 97 Skipped: 5

	CONNECT WITH OTHERS	LEARN ABOUT S&T TOPICS	GET S&TD NEWS AND EVENTS	ASK QUESTIONS	SHARE EXPERIENCES AND INTERESTS	N/A (I DON'T USE)	TOTAL RESPONDENTS
Email group/ listserv	44.09% 41	58.06% 54	55.91% 52	34.41% 32	25.81% 24	19.35% 18	93
Members-only Facebook group	17.50% 14	23.75% 19	18.75% 15	8.75% 7	11.25% 9	70.00% 56	80
Members-only LinkedIn group	17.07% 14	15.85% 13	14.63% 12	2.44% 2	6.10% 5	73.17% 60	82
S&TD Twitter account	3.75% 3	8.75% 7	11.25% 9	0.00% 0	3.75% 3	86.25% 69	80
S&TD website	9.20% 8	37.93% 33	36.78% 32	5.75% 5	4.60% 4	51.72% 45	87

#	OTHER
1	I did not know about these channels; I will request to join
2	Didn't know about some of these platforms. will join.
3	I have a problem with Internet traffic being hijacked by toxic, parasitic outfits such as Fakebook and the like. Now I have to admit that I was lucky to start using the Internet before 1990, i.e., long before it morphed into the opposite of what it was meant to be...
4	Did not know there was a Website! How can I have missed that?
5	I haven't been a very active member but would like to get more involved!
6	just now followed you on Twitter :)
7	Russian translators Facebook group
8	Learn about new trends in T&I
9	I will never use Facebook
10	I am not connected

Q6 On a scale of 1 to 5 (with 5 being most useful), please rate how useful the following S&TD communication channels are to you?

Answered: 97 Skipped: 5

	5 (VERY USEFUL)	4	3	2	1 (NOT USEFUL AT ALL)	N/A (I DON'T USE)	TOTAL	WEIGHTED AVERAGE
Email group/listserv	35.79% 34	15.79% 15	20.00% 19	5.26% 5	2.11% 2	21.05% 20	95	3.57
Members-only Facebook group	5.68% 5	12.50% 11	7.95% 7	1.14% 1	1.14% 1	71.59% 63	88	2.49
Members-only LinkedIn group	4.49% 4	6.74% 6	8.99% 8	3.37% 3	3.37% 3	73.03% 65	89	2.33
Twitter	2.35% 2	2.35% 2	5.88% 5	1.18% 1	2.35% 2	85.88% 73	85	2.15
S&TD website	21.11% 19	17.78% 16	7.78% 7	1.11% 1	3.33% 3	48.89% 44	90	3.03

Q7 If you selected 3 or less for one or more of the items above, please explain why that communication channel is not useful to you. Remember, your answers will be anonymous.

Answered: 55 Skipped: 47

#	RESPONSES
1	I am not interested in those channels.
2	I did not know about these possibilities!! I do not use Facebook or LinkedIn
3	I have not used them because I was not aware of their existence, but I will join the LinkedIn and listserv (I do not have Twitter or Facebook). LinkedIn is useful to get the latest news, listerve very helpful to ask questions.
4	I am not a social media fan.
5	Slitting online communication among members between several separated channels feels highly counterproductive. Each conversation ends up reaching only a fraction of the division membership. Keeping up with what's going on in the various insular services takes too much time and effort. That's just one of the many reasons why I have a problem with internet traffic being hijacked by toxic, parasitic outfits such as Fakebook and the like.
6	I just don't have the chance to use them as I am not a very social network animal.
7	Not too keen of social media.
8	I didn't even know there were other communication channels available. I might consider the FB channel, but I tend to work with a different FB group for technical translations.
9	Just have not found that much of interest to me.
10	I don't like Facebook, and the other channels are a digital distraction
11	Wasn't really aware of them.
12	Too many channels. Plus there are so many other communications that I need to keep up with, so S&TD messages are a small part of the overwhelming volume of messages.
13	I've joined too many groups with too many platforms.
14	I would probably be receiving the same information across the board, so I have limited my comm channels to the minimum I require.
15	Don't use Facebook or Twitter
16	I appreciate the social media channels, but I have moved away from groups on social media - there is just too much to absorb. I find Whatsapp groups and listservs to be the best way for me to stay informed and track information, and engage if I choose to.
17	I rarely see posts from LI group
18	I don't have twitter, I rarely open Facebook and I forget to open a website. I only use linkedin to see the feed and I don't check groups.
19	Not somewhere I'm usually present
20	Because I don't remember seeing anything useful there recently?
21	I am in China, so I can't access all of the social media. It's a pity though.
22	I do not use Facebook at all for work. I log on pretty much everyday on LinkedIn and Twitter so it is much easier than having to make the conscious effort to go the website.

2022 Science & Technology Division Member Survey

23	I didn't realize that the FB & LI groups existed, but will probably join one of the two. I don't prefer email groups because I feel overwhelmed by the number of exchanges I've received in the past (not from S&TD).
24	Since translation in a part-time job for me, I rarely have time to explore the other online options.
25	I rarely have a need to visit the listserv (my focus has changed in the past few years), and I literally just followed the Twitter account, so I selected the neutral option for both of these. I have a feeling I will interact more on Twitter, just based on your feed, which looks interesting and informative and fun.
26	I don't have the bandwidth to keep track of multiple information sources, all trying to capture my attention.
27	Because I do not have time to add more communication channels.
28	I have too many things (in addition to translating/interpreting) going on in my life right now and finding time is a problem.
29	I don't have much interaction with the S&TD. I consider my specialty of pharmaceuticals to be scientific. So, I am more active in groups involved with my language combination (Jpn-Eng) and medical/pharmaceutical.
30	I have never heard of them
31	I'm trying to stay mostly off FB due to their corrosive influence on our democracy. I don't go on LinkedIn much, either, and might even be a member of the group without remembering it (will check and join if not). I should visit the website more - it sounds like a really great place to keep an eye on.
32	It's just mostly quiet and not usually the place I turn when I have a question.
33	No time for social media presence. Too much information and posts to look through. Too much time spent for little return.
34	There doesn't seem to be information that I can't find anywhere else.
35	Just never get around to looking at it.
36	I don't feel like too concerned about what's going on in the list. That's too bad as I would like to connect more, through subjects that matters to me.
37	Email list is not very active, I am part of the LinkedIn group but don't use it much, website not very active
38	I don't know whether it is useful or not, but I barely use it at all.
39	I expect it is continuously updated.
40	I'm just new and getting to know the platform. Didn't even know about some of the division's platforms :)
41	Facebook is evil and should disappear from the face of the Earth. LinkedIn is OK, but I don't use it much. Twitter is sort of OK, but is a major waste of time.
42	Not on Linked-In, don't tweet, not following the FB group, don't check the website often. This isn't my primary occupation, and I'm now retired.
43	I don't always check LinkedIn regularly, but I have been more recently. I'm simply not sure if that trend of mine will continue on in the future just yet. I think it's good to have all of these channels of communication, even if I personally don't use them (like the Twitter... All who know me know, I don't tweet but for 3-4 days a year -- At the conference. Haha :))
44	The listserv discussion group could be livelier, though not sure what to do about that. Maybe I'm a dinosaur... Facebook is a nice diversion, but not substantive. That's in the nature of Facebook, it cannot be substantive.
45	I am older generation and have not really migrated to Twitter
46	Used to email/listserv only.
47	Listserv: There is little to no activity from what I've seen so far. Facebook: I don't use FB.

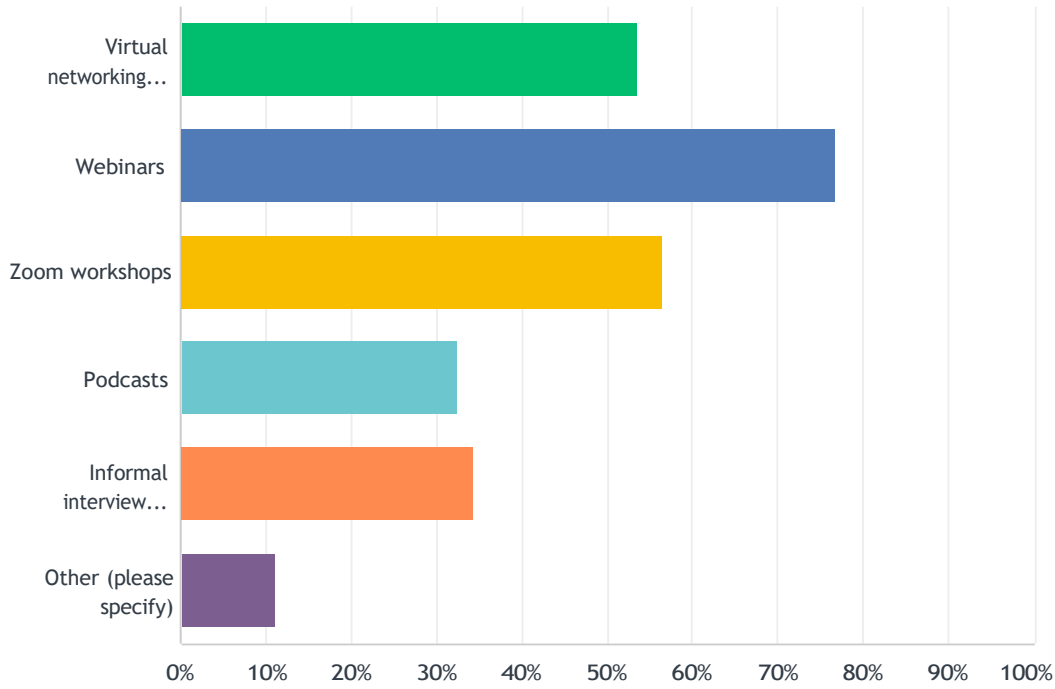
2022 Science & Technology Division Member Survey

LinkedIn: I'm active on LinkedIn but haven't seen the group. Twitter: The content is varied just not very applicable to my practice.

48	There are hardly any communications.
49	I have a growing aversion to Facebook as a platform and it has nothing to do with the S&D content.
50	Too many places to find information. Needs to be centralized and easy to find.
51	I don't do SNS
52	There is little S&TD emails
53	Not much going on.
54	posts are relatively infrequent
55	Sometimes being a member of too many groups takes too much time.

Q8 Which activities would you like the S&TD to organize? (Select all that apply)

Answered: 99 Skipped: 3



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
Virtual networking events	53.54%	53
Webinars	76.77%	76
Zoom workshops	56.57%	56
Podcasts	32.32%	32
Informal interview series with other members	34.34%	34
Other (please specify)	11.11%	11
Total Respondents: 99		

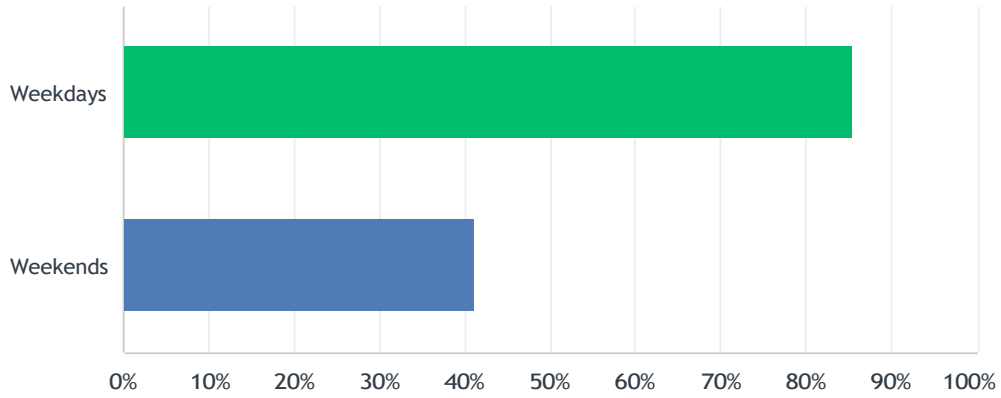
#	OTHER (PLEASE SPECIFY)
1	Local and regional in-person meetings (industrial tourism, small-scale conferences, etc.) as soon as it becomes safe again.
2	tips on the ATA exam
3	Live events on specialized topics
4	Virtual networking has its limits and I find that it is hard to make and sustain connection in such a short time period.
5	I am not in the core user group, so you may disregard my preferences below.

2022 Science & Technology Division Member Survey

6	I am currently not in a position to participate much, but I think all of the above are great ideas
7	I would like to help with the podcast!
8	Work referrals
9	Be nice to see in-person activities again.
10	Virtual networking event adapted to non US based members (timewise)
11	Skill sharing event? Ex: would be curious to know how others manage their specialized term based, confirm highly technical language choices, etc.

Q9 During which part(s) of the week are you most able to attend virtual events? (Select all that apply)

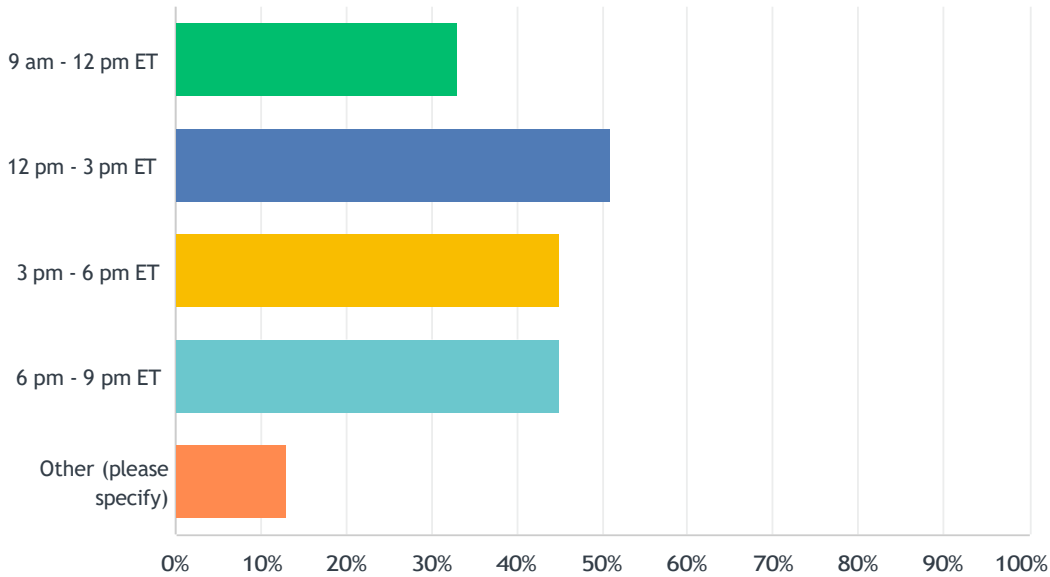
Answered: 97 Skipped: 5



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
Weekdays	85.57%	83
Weekends	41.24%	40
Total Respondents: 97		

Q10 During which time(s) are you best able to attend virtual events? (Select all that apply)

Answered: 100 Skipped: 2



ANSWER CHOICES	RESPONSES	
9 am - 12 pm ET	33.00%	33
12 pm - 3 pm ET	51.00%	51
3 pm - 6 pm ET	45.00%	45
6 pm - 9 pm ET	45.00%	45
Other (please specify)	13.00%	13
Total Respondents: 100		

#	OTHER (PLEASE SPECIFY)
1	6 pm - 8 pm
2	weekends any time
3	It just depends on how busy I am with work
4	varies tremendously based on workload
5	9 am - 3 pm ET (3 pm - 9 pm where I live in Europe)
6	The noon - 1 pm hour is just perfect. I take a break and can even have lunch while attending.
7	I am located in Europe, which has also made it difficult to get more involved.
8	I am based in Germany, and my availability varies greatly
9	Lunchtime ET
10	Only 6-9 on weekdays; other windows for weekends

2022 Science & Technology Division Member Survey

- | | |
|----|--|
| 11 | depends on the day |
| 12 | should be in Asian time |
| 13 | Very difficult to say. I have many international meetings before noon. |
-

**Q11 The S&TD encourages members to get involved and participate within the division. Do you or would you like to participate in the following ways?
(Select all that apply)**

Answered: 90 Skipped: 12

	YES	MAYBE	NO	TOTAL
Give a presentation in the form of a webinar (for ATA members or for S&TD members only)	9.09% 8	19.32% 17	71.59% 63	88
Write an article on a topic of your choice for the S&TD blog	10.23% 9	28.41% 25	61.36% 54	88
Write a conference session review for the S&TD blog	6.90% 6	22.99% 20	70.11% 61	87
Participate in or host a podcast	4.55% 4	14.77% 13	80.68% 71	88
Participate in a short informal interview (written or video) for S&TD members only	12.36% 11	30.34% 27	57.30% 51	89
Help organize an in-person conference dinner, happy hour or other event for S&TD members (e.g. find a location, collect payments, etc.)	4.65% 4	19.77% 17	75.58% 65	86

Q12 If you selected Yes or Maybe for one or more of the items above, please enter here your name and email address, so we can follow up with you. Thank you!

Answered: 42 Skipped: 60

Responses to this question have been removed for privacy reasons

Q13 Do you have any suggestions for topics or speakers for webinars (hosted by S&TD or ATA)? Please be specific.

Answered: 26 Skipped: 76

#	RESPONSES
1	No
2	I know scientists and researchers who could talk about specific topics, but not specific to translation field.
3	Term base management. Handling technical terminology, making difficult decisions.
4	How to contact and approaching translation companies with your field of specialization for getting translations' projects. How to deal with them when they ask for regulations in a test for getting a job.
5	Anything about how sci-tech companies and government agencies manage their language needs and source translation and interpretation services. What about inviting executives from such organizations to interact directly with translators and interpreters?
6	No
7	Not really
8	Translation revision Translation slam Quality assessment criteria Evaluation criteria for educational settings Mentoring
9	For interpreters - managing the endless learning curve for remote interpreting tech (every other day there is a new update or integration for RSI, for example), learning more about multilingual live captioning (often AI-driven), analyzing the capacity of AI-captioning to handle accents - topics like that for your interpreter members. :)
10	CAT tools
11	Blockchain AI Electromobility Sustainable Energy Sources
12	Telemedicine, Over-the-telephone and Online Interpretation
13	Advanced S&T terminology research
14	Patentese
15	Medical Devices!
16	Terminology management (making those tough choices, streamlining processes, etc.)
17	Topics: GMO, agriculture, seed contracts and licenses, seed IP, biotechnology, chemistry, climate change, food industry.
18	I would have to think about it
19	How got into this field, more about area of specialization.
20	My specialties don't lend much to topics suited to heavy, in-depth "science" presentations, but I recently worked on an multilingual infographic DTP project that relied heavily on scientific translators for the translation who struggled with understanding the constraints involved with limited space and the need for easy readability (as infographics do). Some kind of presentation geared toward bringing science/technology translations towards the public maybe then? Webinars in my opinion are the best avenue for learning more about software technology and processes/work stages outside of our own direct sphere.
21	none at present
22	Genetics

2022 Science & Technology Division Member Survey

23	Clinical trials, process control equipment design and operation, and mechanical drafting/engineering are my fields of expertise.
24	Cybersecurity
25	No.
26	not at this time

Q14 What are you interested in reading about on our blog? (e.g., pure science topics, engineering, IT, CAT tools, etc.) Please be specific.

Answered: 51 Skipped: 51

#	RESPONSES
1	Engineering
2	CAT tools
3	language topics, medical sciences
4	IT, CAT tools, engineering, environment, agriculture
5	Environmental issues, like air , water and health.
6	Pure science and engineering, as long as it is not English only (i.e., the topic needs to involve at least two languages). CAT tools and language-related IT topics are better left to the Language Technology Division.
7	Engineering, IT, CAT tools
8	IT, CAT tools
9	Changes in IT industry, mechanical and electrical engineering
10	applied science
11	IT, CAT tools
12	Natural Sciences(if itis feasible), IT, CAT tools
13	IT and CAT Tools and probably AI
14	Translation revisión Translation slam Quality assessment criteria Evaluation criteria for educational settings Mentoring
15	CAT tools
16	Science topics, AI, new tech tools for the general public, CAT tools.
17	Applied science and technology
18	It's a cop-out answer - but honestly, it's all interesting and worth learning about.
19	IT topics
20	Training in characterizing and translating specialist-facing genres, such as research papers.
21	Engineering, CAT tools, productivity tools
22	CAT tools, tips and tricks. Hands on stuff. For pure science, there are tons of other resources.
23	Terminology research in new emerging technologies.
24	Tom Clark is a great technical translator with experience ranging from nuclear reactor technology to opera supertitles, and many technical areas in-between. I think a profile/interview with him would be great material for a blog article or a podcast episode.
25	Anything in particular
26	-MOOC or CPD opportunities that others have found worthwhile -engineering (civil/road, hydraulic/dams)
27	CAT tools
28	Science topics, engineering.

2022 Science & Technology Division Member Survey

29	new CAT tool developments AI developments
30	Everything, pretty much. (I really need to check out the website.)
31	Not CAT tools.
32	IT, engineering. electric machines, marketing
33	less well-known science but specific science topics like astronomy, archaeology, geology; experiences with clients/job hunting; non-CAT tool resources like apps to support scientific translation; resources for various SandT specialties; useful LinkedIn groups
34	Programs and CAT tools that work on a MAC and how to get ways around any incompatibility issues. Depositions in biomedical or pharmaceutical fields and how to prepare for them (e.g. as a check interpreter, settings, legal issues as a lot of stakes are involved)
35	./.
36	common challenges, trends in the industry, continuing education
37	Cat tools, terminology management, bilingual resources in specialized fields.
38	IT, CAT Tools, science topics (see above).
39	Nto sure: didn't know there was a blog
40	All you mentioned, since mine is a general interest in sciences and technology.
41	The latest news relating to all kind of science/technology topics, including translation-related ones, but not limited to that either. Like space, genetics, robotics, etc.
42	pure science topics are most interesting to me.
43	Genetics
44	Pure science topics, engineering, and IT
45	I need to be more involved with the website, which I have not explored. I will see what you have there before suggesting further content.
46	Medical topics
47	Science topics & engineering
48	Surprise me.
49	No particular preference.
50	Science topics (especially medicine and medical technology), pure science (out of interest, not for work), engineering (out of interest, not for work). Please not CAT or IT topics. There are numerous other places/groups for that.
51	CAT tools and science topics

Q15 Is there anything else you would like to share with us about your networking and professional development goals and needs?

Answered: 27 Skipped: 75

#	RESPONSES
1	No
2	I have been a translator for several years now and I specialize in clinical research documentation. Scientifically speaking I am not going to progress in my career since I do not do research. I am looking for ways to advance my business and diversify my portfolio that do not require going back to school for years.
3	The ATA and its divisions need to refocus on relations between individual translators/interpreters and industrial/institutional end users, e.g., by organizing direct meetings between translators and end users of translation services at every level (local, regional and national).
4	No
5	Since I've been working in the industry for a long time now, I don't really have any new goals, but occasionally have a need to check on a difficult translation or term. I'm also not very social on video platforms. I also prefer a Facebook group type format that provides flexibility for when I actually have time to read about something of interest.
6	I appreciate the hard work the volunteers do for the S&TD
7	I would like to be more involved. I would like to have the opportunity to participate in virtual events, like workshops and webinars
8	Yes. I would love to become fluent in translating Magnetic Resonance Imaging (MRI) reports and molecular biology/biotechnology. Thank you!
9	Thank you for launching the survey!
10	No
11	I appreciate being able to give input through this survey! In terms of networking, I hope to be able to meet (virtually) other members as I have never been involved. With respect to professional development, I still deal with imposter syndrome and would like to upskill in specific areas to become a better translator in my fields.
12	NA
13	Help me find work -- 52 years a professional translator, more than 42 million words translated, and I have to scrape for scraps of work because I refuse to use worthless, degrading CAT tools
14	No, I would just like to say thanks for all you do. Volunteers like you are what keep ATA going.
15	./.
16	Thanks for the helpful resource :)
17	-
18	I am very interested (and in certain respects a power user) in the technology of translation
19	No, thank you
20	I am longing for in-person events at the conference. That was always the best part of the S&TD.
21	nothing at present

2022 Science & Technology Division Member Survey

22	Thanks for the great survey. Good job
23	I am waiting to take the Federal Court Interpreter Oral Exam and the ATA Certification Exam ES>EN. I have decided to focus my specialization on my pre-T&I fields of training and experience: process control equipment design and operation, and mechanical drafting/engineering.
24	It was so good to attend the smaller in-person conference in Minnesota last year, and I hope to be able to do so again going forward. S&D talks and events are always worthwhile.
25	No.
26	post links to the blog articles and such on twitter! either it's new or relatively infrequent because i never see what's being published
27	not at this time, thank you